



**Позачергові вибори,
травень 2025 року**

**Брошура для виборців
каунті Multnomah
українською**

Два способи повернути свій бюлетень

Надішліть свій бюлетень поштою, використовуючи оплачений конверт для повернення з поштовим штемпелем у день виборів або до нього; або поверніть свій бюлетень за місцезнаходженням офіційних скриньок для збору бюлетенів не пізніше 20:00 в день виборів 20 травня 2025.

Брошура для виборців каунті Multnomah

20 травня 2025

Вибори у спеціальному окрузі

Багатомовне голосування

Інформація всередині

Зареєструйтеся для голосування до вівторка, **29 квітня 2025**. За потреби оновіть свою реєстрацію виборця або зареєструйтеся для голосування на вебсторінці OregonVotes.gov/MyVote.

На цих виборах офіційні місцезнаходження скриньок для збору бюлетенів змінилися у зв'язку з будівництвом у бібліотеках.

Всередині ви знайдете додаткову інформацію про зміни місцезнаходження офіційних скриньок для збору бюлетенів.

**Будівля виборів Duniway-Lovejoy каунті Multnomah
(Multnomah County Duniway-Lovejoy Elections Building)**
1040 SE Morrison Street
Portland, OR 97214

Центр дострокового голосування (Voting Center Express)
(всередині Multnomah Каунті Іст Білдінг (Multnomah County East Building))
600 NE 8th Street, Gresham, OR 97030
Відкрито 28 квітня – 20 травня 2025

#MultnomahVotes
@MultCoElections

Телефон: 503-988-VOTE | 800-735-2900 ТТУ

Шановний виборець каунті Multnomah! Це ваша брошура виборця для виборів у спеціальному окрузі 20 травня 2025. Ця брошура розсилається поштою всім домогосподарствам у каунті Multnomah та містить інформацію про кандидатів і питання від місцевих спеціальних округів у межах каунті. Місцеві вибори — це важливо. Візьміть до уваги наступну інформацію, щоб на цих виборах ваш голос був зарахований.

- Кінцевий термін реєстрації — **вівторок, 29 квітня 2025**. Ви можете переглянути свій статус реєстрації і за потреби оновити його на вебсторінці www.OregonVotes.gov/MyVote
- Міський район захисту від повеней і якості води: Для цього району це перші **чергові** вибори директорів. Щоб застосувати поступові терміни, директори, обрані в травні, проведуть жеребкування після виборів, щоб визначити, які дві посади будуть включені в бюлетень для голосування в травні 2027 року, а які три — у травні 2029 року.
- На час цих виборів, через закриття бібліотек у зв'язку з будівництвом, змінилося шість офіційних місцезнаходжень скриньок для збору бюлетенів. Сюди входять: **Бібліотеки Albina, Belmont, Kenton, Rockwood, St. John's і Woodstock**. Якщо ви часто відвідуєте одну з цих бібліотек, перегляньте нашу сторінку з інформацією про зміну місцезнаходження офіційних скриньок для збору бюлетенів, щоб дізнатися більше про те, як повернути свій бюлетень в одному із наших нових місцезнаходжень офіційних скриньок. Зверніться до нас, якщо вам потрібна допомога під час подання бюлетенів.
- Щоб переглянути список місцезнаходження офіційних скриньок для збору бюлетенів в каунті Multnomah, відвідайте наш вебсайт: www.MultCo.us/DropSites

Бюлетені розсилатимуться зареєстрованим виборцям у середу, 30 квітня 2025. Якщо ви не отримаєте бюлетень до четверга, 8 травня 2025, зателефонуйте за номером 503-988-VOTE (8683) або надішліть електронний лист за адресою elections@multco.us.

Щоб бути підрахованими, проголосовані бюлетені мають бути **отримані у будь-якому виборчому відділі каунті в штаті Oregon або у будь-якому місцезнаходженні офіційних скриньок для збору бюлетенів до 20:00 у вівторок, 20 травня 2025, або мати поштовий штампель до вівторка, 20 травня 2025.**

Крім того, напередодні виборів ми просимо виборців **Запланувати ГОЛОСУВАННЯ!** Ось що ви можете зробити, щоб підготуватися до виборів і переконатися, що ваш голос підраховано:

1. **Зареєструйтеся для ГОЛОСУВАННЯ.** Оновіть свою реєстрацію виборця або зареєструйтеся для голосування на вебсторінці OregonVotes.gov/MyVote. Крайній термін реєстрації виборця — 29 квітня. Зареєструйтеся, щоб відстежувати свій бюлетень на вебсторінці Multco.us/TrackYourBallot.
2. **Отримайте бюлетень.** Ви отримаєте свій бюлетень поштою з 30 квітня. Якщо ви не отримаєте бюлетень до 8 травня, вживіть заходів і зверніться до виборчого відділу.
3. **ПРОГОЛОСУЙТЕ бюлетенем.** Не забудьте підписати конверт для повернення бюлетеня. Ваш підпис є вашою ідентифікацією. Якщо ви забудете підписати свій конверт для бюлетеня або ваш підпис не збігається, ми зв'яжемося з вами, щоб ви могли вжити заходів, а ми могли підрахувати ваш голос.
4. **Поверніть бюлетень.** Два способи повернути ваш бюлетень: **1) Повернення поштою**, ваш конверт для бюлетеня повинен мати поштовий штампель до вівторка, 20 травня, і бути отриманим протягом семи днів для підрахунку. **2) Офіційне місцезнаходженні скриньок для збору бюлетенів**, проголосовані бюлетені мають бути отримані у будь-якому виборчому відділі каунті в штаті Oregon або офіційному місцезнаходженні скриньок для збору бюлетенів до 20:00 у вівторок, 20 травня.
5. **Майте ГОЛОС і змініть ситуацію на краще.** Неофіційні результати виборів будуть опубліковані після 20:00 20 травня на вебсайті MultnomahVotes.gov. Остаточні офіційні результати виборів завіряються до 16 червня 2025.

Якщо у вас виникли запитання, ви можете зателефонувати до нашого офісу за номером 503-988-VOTE (8683).

З повагою,

Tim Scott,
Директор з виборів каунті Multnomah

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ: Виборчий відділ каунті Multnomah (Multnomah County Elections) друкує інформацію у тому вигляді, в якому вона була подана. Ми не виправляємо орфографію, пунктуацію, граматику, синтаксис, помилки чи неточну інформацію.

Факти, які варто знати про голосування та вибори

Хто може зареєструватися для голосування в штаті Oregon?

- Ви повинні бути громадянином США,
- Мешканцем штату Oregon,
- І не молодше 16 років. Ви отримаєте свій перший бюлетень поштою, коли вам виповниться принаймні 18 років.

Ви повинні зареєструватися для голосування принаймні за 21 день до дня виборів.

Яким чином я можу зареєструватися для голосування?

- Онлайн на вебсторінці oregonvotes.gov/register або
- На паперовій реєстраційній картці виборця штату Oregon, яку можна отримати у виборчій дільниці, у DMV, публічній бібліотеці чи поштовому відділенні.

Як відбувається голосування поштою?

Усі вибори в штаті Oregon проводить виборчий відділ каунті. Виборчий відділ каунті розсилає бюлетені поштою безпосередньо виборцям. Виборці заповнюють свої бюлетені, а потім повертають їх до виборчого відділу каунті поштою, або опускаючи в офіційну скриньку для збору бюлетенів.

Проголосуйте поштою, виконавши кілька простих кроків:

- 1) Зареєструйтеся для голосування
- 2) Отримайте Картку повідомлення виборця
- 3) Отримайте Брошуру для виборців
- 4) Отримайте бюлетень
- 5) Проголосуйте бюлетенем
- 6) Поверніть бюлетень

Як мені проголосувати бюлетенем?

Знайдіть кандидата або відповідь на пропозицію ("YES or NO") (ТАК або НІ) за вашим вибором. Повністю затемніть овал ліворуч від вашого вибору синім або чорним чорнилом. Не використовуйте фломастери.

Голосування за кандидата, не вписаного до бюлетеня

Щоб проголосувати за кандидата, не вписаного до бюлетеня, повністю затемніть овал ліворуч від рядка, призначеного для посади, і напишіть повне ім'я кандидата в цьому рядку.

- Переконайтеся, що ви правильно позначили свій вибір для кожного конкурсу.
- У вашому офіційному бюлетені конкурси можуть бути надруковані з обох сторін.
- Помістіть бюлетень у ідентифікаційний конверт для повернення.
- Прочитайте заяву виборця на конверті для повернення та підпишіться у полі для підпису.
- **Ваш бюлетень не може бути підрахований, якщо ви не підписали конверт для повернення.**
- Кожен підпис звіряється із зареєстрованим підписом, що зберігається в архіві. Щоб бюлетень було підраховано, підписи мають збігатися.

Якщо ви проголосуєте за більшу кількість кандидатів, ніж дозволено на посаду, або якщо ви проголосуєте і "Yes" (Так), і "No" (Ні) по певній пропозиції, це називається переголосуванням, і ваш голос за цей конкурс **не буде підраховано**.

Якщо ви зробили помилку або передумали під час позначення бюлетеня,

- Ви можете виправити це самостійно.
- **Зробіть свій вибір очевидним**, щоб ваш намір був зрозумілий, а ваш голос було правильно підраховано.

Якщо ви не можете виправити свій бюлетень, ви можете подати запит на замінний бюлетень до виборчого відділу.

Поверніть бюлетень

Надішліть нам бюлетень поштою США.

Поштовий штампель має бути позначено не пізніше дня виборів, вівторка, 20 травня 2025. Поштові витрати не потрібні.

Опустіть бюлетень в будь-якому місцезнаходженні офіційних скриньок для збору бюлетенів в штаті Oregon до 20:00 не пізніше дня виборів, вівторка, 20 травня 2025.

Цілодобові офіційні скриньки для голосування

Portland

North

- **Rose Quarter** – розташоване на південній стороні Rose Quarter біля фонтану та знаку Rip City – **Доступ тільки пішки.**
- **Початкова школа James John (James John Elementary School)** – 8315 N Lombard St. – Офіційна скринька для збору бюлетенів розташована на тротуарі в північно-західному куті N Lombard St. і Charleston Ave. – **Доступ тільки пішки**
- **Статуя Paul Bunyon (Paul Bunyon Statue)** – **HOBE** – Офіційна скринька для збору бюлетенів розташована на перехресті N Interstate та Denver Ave. – **Доступ тільки пішки**
- **Бібліотека North Portland (North Portland Library)** (книгоприймач бібліотеки) – 512 N Killingsworth St.
- **Колишній продовольчий магазин Green Zebra (Green Zebra Grocery)** – 3011 N Lombard St. – Офіційна скринька для збору бюлетенів розташована на тротуарі. **Доступ тільки пішки**
- **Парк McCoy (McCoy Park)** – розташована на південно-східному куті Парку McCoy (McCoy Park) поблизу перехрестя N Trenton St. і Newman Ave. – **Доступ тільки пішки.**

Northeast

- **Громадський центр Matt Dishman (Matt Dishman Community Center)** – 77 NE Knott St. **Доступ тільки пішки.**
- **Бібліотека Hollywood (Hollywood Library)** (книгоприймач бібліотеки) – 4040 NE Tillamook St.
- **Ресторан McDonald's (McDonald's Restaurant)** – 2010 NE César Chávez Blvd. – Офіційна скринька для збору бюлетенів розташована на західній стороні NE 40th Ave між NE Tillamook St і Hancock St. і біля бібліотеки Hollywood (Hollywood Library).
- **Бібліотека Gregory Heights (Gregory Heights Library)** (книгоприймач бібліотеки) – 7921 NE Sandy Blvd.
- **Район Parkrose (Parkrose Neighborhood)** – 4390 NE 102nd Ave. – офіційна скринька для збору бюлетенів розташована на східній автостоянці через дорогу від MHCC Мейвуд Парк Центр (MHCC Maywood Park Center) на NE 102nd Ave. і Prescott St.

Northwest

- **Бібліотека Northwest (Northwest Library)** – (книгоприймач бібліотеки) – 2300 NW Thurman St.

Southeast

- **Виборчий відділ каунті Multnomah (Multnomah County Elections)** – 1040 SE Morrison St.
 - **SE 11th Avenue** – офіційна скринька для збору бюлетенів розташована на східній стороні SE 11th Ave. між SE Morrison St. and Belmont St.
 - **SE Belmont Street** – офіційна скринька для збору бюлетенів розташована на північній стороні SE Belmont St. між SE 10th Ave. і 11th Ave.
 - **1040 SE Morrison Street** – доступ пішки/на велосипеді – місцезнаходження офіційних скриньок для збору бюлетенів — це отвір у стіні будинку, розташований на розі SE 11th Ave. і Morrison St.
- **Місце повернення бібліотечних матеріалів Hawthorne (Hawthorne Holds Pickup)** (книгоприймач бібліотеки) – 3557 SE Hawthorne Blvd. – Виборці можуть скористатися книгоприймачем бібліотеки та внутрішньою скринькою для збору бюлетенів.
- **Бібліотека Holgate (Holgate Library)** – 7905 SE Holgate Blvd. – Офіційна скринька для збору бюлетенів знаходиться ліворуч від місця безконтактного повернення бібліотечних матеріалів з північної сторони будівлі, біля автостоянки. **Доступ тільки пішки.**
- **Бібліотека Midland (Midland Library)** – 805 SE 122nd Ave. – Офіційна скринька для збору бюлетенів розташована біля отвору для повернення книжок у стіні на південній стороні будинку. Бюлетені також можна опустити

в офіційну скриньку для збору бюлетенів, розташовану на автостоянці бібліотеки.

- **Portland Mercado** – 7238 SE Foster Rd. –Офіційна скринька для збору бюлетенів розташована на площі Portland Mercado на розі SE Foster Rd. і 72nd Ave. **Доступ тільки пішки.**
- **Кінотеатр Regal Cinemas (Regal Cinemas Movie Theater) / Автомойка M & M (M & M Car Wash)** – SE Division St. & SE 165th Ave. – Офіційна скринька для збору бюлетенів розташована на автостоянці Regal Cinemas за автомойкою M & M (M & M Car Wash)
- **Бібліотека Rockwood (Rockwood Library)** – 17917 SE Stark St. – Офіційна скринька для збору бюлетенів розташована на тротуарі.
- **Бібліотека Sellwood – Moreland (Sellwood – Moreland Library)** (книгоприймач бібліотеки) – 7860 SE 13th Ave.
- **Бібліотека Woodstock (Woodstock Library)** – 6008 SE 49th Ave. – Офіційна скринька для збору бюлетенів розташована на тротуарі.

Southwest

- **A-Boy Supply** – 7365 SW Barbur Blvd.
- **Бібліотека Capitol Hill (Capitol Hill Library)** (книгоприймач бібліотеки) – 10723 SW Capitol Hwy.
- **Бібліотека Hillsdale (Hillsdale Library)** (книгоприймач бібліотеки) – 1525 SW Sunset Blvd.
- **Бібліотека Central (Central Library)** (книгоприймач бібліотеки) – 801 SW 10th Ave. – Бюлетені також можна опустити у книгоприймач **з під'їздом на машині**, розташований на SW 11th Ave. між SW Yamhill St. і Taylor St.
- **Pioneer Кортхаус Сквер (Pioneer Courthouse Square)** – квартал 700 SW Broadway (поруч із Starbucks і навпроти Nordstrom) – **Доступ тільки пішки.**

Fairview

- **Бібліотека Fairview – Columbia (Fairview – Columbia Library)** (книгоприймач бібліотеки) – 1520 NE Village St.

Gresham

- **Бібліотека Gresham (Gresham Library)** – (книгоприймач бібліотеки) – 385 NW Miller Ave. – Бюлетені також можна опустити в офіційну скриньку для збору бюлетенів, розташовану на автостоянці бібліотеки.
- **Центр дострокового голосування (Voting Center Express) – обмежений графік** – Multnomah County East Building, 600 NE 8th St. – Офіційна скринька для збору бюлетенів розташована всередині Центру дострокового

голосування (Voting Center Express) на першому поверсі Multnomah Каунті Іст Білдінг (Multnomah County East Building). Вона відкрита лише в години роботи виборчого пункту. Щоб опустити бюлетень, потрібно припаркуватися та потім зайти в середину будинку.

Troutdale

- **Бібліотека Troutdale (Troutdale Library)** – (книгоприймач бібліотеки) – 2451 SW Cherry Park Rd.

Зміни офіційного місцезнаходження скриньок для збору бюлетенів

Щоб отримати інформацію про закриття бібліотеки каунті Multnomah (Multnomah County Library), відвідайте вебсторінку: <https://multcolib.org/library-construction-closures>

Опустіть бюлетень в будь-якому місцезнаходженні офіційних скриньок для збору бюлетенів в штаті Oregon до 20:00 не пізніше дня виборів, вівторка, 20 травня 2025.

Відвідайте наш вебсайт і перегляньте список офіційних місцезнаходжень скриньок для збору бюлетенів в каунті Multnomah: www.MultCo.us/DropSites

North Portland

Бібліотека Kenton (Kenton Library) – 8226 N Denver Ave.

Бібліотека зачинена у зв'язку з будівництвом.

Якщо ви використовуєте бібліотеку Kenton (Kenton Library), щоб опустити свій бюлетень, зверніть увагу: найближча офіційна скринька для збору бюлетенів розташована біля статуї Paul Bunyon (Paul Bunyon Statue) на південно-західному куті перехрестя N Interstate та Denver Ave. Це скринька для голосування з доступом пішки.

Бібліотека St. Johns (St. Johns Library) – 7510 N Charleston Ave.

Бібліотека зачинена у зв'язку з будівництвом.

Якщо ви використовуєте бібліотеку St. John's (St. John's Library), щоб опустити свій бюлетень, зверніть увагу: найближча офіційна скринька для збору бюлетенів розташована на тротуарі початкової школи James John (James John Elementary School) – 8315 N Lombard St. на північно-західному куті N Lombard St. і Charleston

Ave. Це скринька для голосування з доступом пішки.

Northeast Portland

Бібліотека Albina (Albina Library) – 216 NE Knott St.

Бібліотека зачинена у зв'язку з будівництвом.

Якщо ви використовуєте бібліотеку Albina (Albina Library), щоб опустити свій бюлетень, зверніть увагу: найближча офіційна скринька для збору бюлетенів розташована назовні Громадського центру Matt Dishman (Matt Dishman Community Center) (77 NE Knott St.) Ця скринька для збору бюлетенів з пішохідним доступом.

Southeast Portland

Бібліотека Belmont (Belmont Library) – 1038 SE César E. Chávez Blvd.

Бібліотека зачинена у зв'язку з будівництвом.

Якщо ви використовуєте бібліотеку Belmont (Belmont Library), щоб опустити свій бюлетень, зверніть увагу: найближча офіційна скринька для збору бюлетенів розташована у місці повернення бібліотечних матеріалів Hawthorne (Hawthorne Holds Pickup) (3557 SE Hawthorne Blvd.). Виборці можуть скористатися книгоприймачем та внутрішньою скринькою для збору бюлетенів.

Бібліотека Rockwood (Rockwood Library) – 17917 SE Stark St. (Офіційна скринька для збору бюлетенів)

Бібліотека зачинена у зв'язку з будівництвом.

Цілодобова офіційна скринька для збору бюлетенів розташована на тротуарі.

Бібліотека Woodstock (Woodstock Library) – 6008 SE 49th Ave. (Офіційна скринька для збору бюлетенів)

Бібліотека зачинена у зв'язку з будівництвом.

Цілодобова офіційна скринька для збору бюлетенів розташована на тротуарі.

Визначення термінів, пов'язаних з виборами

Вибори у спеціальному окрузі відбуваються у третій вівторок травня непарного року. Вибори, які відбудуться у вівторок, 20 травня 2025, є виборами у

спеціальному окрузі, які використовуються для обрання членів правління спеціальних округів, таких як шкільні ради, водопостачання чи пожежні райони.

Округ громадських коледжів

Громадські коледжі, які іноді називають молодшими коледжами, є дворічними учбовими закладами, які надають продовжену середню освіту. В штаті Oregon кожен громадський коледж має обрану раду громадського коледжу, яка визначає політику коледжу. Рада контролює розробку програм і послуг, прийняття політики та бюджету для задоволення потреб округу коледжу.

Округ освітніх послуг

Округ освітніх послуг (Education Service District ESD) — це регіональне освітнє агентство. ESD працюють над наданням різноманітним шкільним округам широкого спектру освітніх програм і послуг, багато з яких занадто дорогі або мають обмежений попит для одного закладу. Округ освітніх послуг каунті Multnomah (Multnomah Education Service District) — це освітній кооператив, який надає широкий спектр програм і послуг на регіональній основі для шкільних округів каунті Multnomah та за його межами. Діяльністю ESD каунті Multnomah керує обрана рада. П'ять членів обираються за зоною (районом, у якому вони живуть), а двоє членів обираються з усього каунті.

Водогосподарський район

Водогосподарський район — це регіональний сервіс водопостачання, організований відповідно до глави 264 Переглянутих законодавчих актів штату Oregon. Водогосподарський район забезпечує мешканців району питною водою. Кожна рада водогосподарського району складається з п'яти членів ради, обраних виборцями. Рада відповідає за розробку політики, процедур і бюджету.

Пожежний район

Сільські райони протипожежної охорони — це райони служби протипожежної охорони, організовані відповідно до глави 478 Переглянутих законодавчих актів штату Oregon. Сільський район протипожежної охорони забезпечує гасіння пожеж та надання невідкладної медичної допомоги жителям району. Кожна рада сільського району протипожежної охорони складається з п'яти членів ради, обраних виборцями. Рада відповідає за розробку політики, процедур і бюджету.

Район охорони ґрунту та води

Програма району охорони ґрунту та води (Soil and Water Conservation District SWCD) надає послуги 45 районам охорони ґрунту та води по всьому штату Oregon. Ці послуги включають технічну підтримку та обмежений адміністративний нагляд з метою зменшення як відповідальності, так і ризику для SWCD та

Департаменту сільського господарства штату Oregon (Oregon Department of Agriculture).

Шкільний округ

Шкільні округи відповідають за управління державними школами. Як правило, шкільний округ включає початкові школи, середні/неповні старші та старші школи, і ними керує рада шкільного округу. Ради шкільних округів в штаті Oregon складаються з семи обраних членів ради за округом або зоною. Деякі члени ради мають проживати або бути обраними в зоні, а деякі обираються усіма виборцями шкільного округу.

Термін/Непрострочений термін

Термін членів ради становить чотири роки. Якщо в раді з'являється вакансія, можуть бути проведені вибори для заміщення решти 2-річного непростроченого терміну.

Більше визначень можна знайти на вебсторінці: <https://multco.us/info/election-definitions> [Oregon.gov/languages/pages/glossary.aspx](https://oregon.gov/languages/pages/glossary.aspx)

Пропозиція 5-305 – Пожежний округ Scappoose (Scappoose Fire District)

Продовжити п'ятирічний місцевий податковий збір для Пожежного округу Scappoose (Scappoose Fire District)

Запитання: Чи слід Пожежному округу Scappoose (Scappoose Fire District) продовжувати стягувати податковий збір у розмірі 1,99 долара за 1 000 доларів ще протягом п'яти років для фінансування необхідних медичних/пожежних операцій? Ця пропозиція поновлює поточні місцеві додаткові податки.

Короткий зміст: Запропонована пропозиція спрямована на продовження збору в розмірі 1,99 долара за 1 000 доларів оціночної вартості нерухомості для Пожежного округу Scappoose (Scappoose Fire District), який фінансуватиме основні операційні витрати з 2027 по 2031 рік. Ці надходження є критично важливими для кількох ключових послуг, у тому числі постійного утримання двох автомобілів швидкої допомоги в режимі 24/7 (цілодобово), зокрема забезпечення ліками та обладнанням, які підтримують операції з реагування на екстрені ситуації. Фінансування забезпечить відповідність медичного обстеження пожежників вимогам NFPA. Кошти податкового збору також використовуються для виконання федеральних вимог та вимог OSHA щодо випробувань та заміни засобів індивідуального захисту. Кошти будуть використані для проведення щорічних перевірок безпеки та технічного обслуговування чотирьох пожежних станцій. Кошти податкового збору також використовуються для забезпечення відповідності вимогам NFPA та федеральним нормам щодо технічного обслуговування та заміни автомобілів екстреної допомоги у разі потреби. Прогнозовані надходження від податкового збору складуть 3 381 674 доларів у 2027 році, 3 483 125 доларів у 2028 році, 3 587 618 доларів у 2029 році, 3 695 247 доларів у 2030 році та 3 920 287 доларів у 2031 році, що забезпечить необхідні ресурси для громадської безпеки. Орієнтовна вартість податку базується на даних, отриманих від оцінювача каунті, та враховує потенційні знижки при достроковій оплаті, стисненні податків та рівень збирання податків.

Пояснювальна записка:

Запропонована пропозиція фінансування має важливе значення для підтримки та покращення комплексних екстрених послуг, що надаються нашим пожежним округом. Ця пропозиція вирішує кілька нагальних проблем, з якими стикаються наші служби реагування на екстрені ситуації, гарантуючи, що ми зможемо продовжувати надавати ефективну допомогу та підтримку мешканцям.

Наш пожежний округ пропонує широкий спектр послуг, зокрема реагування на пожежі в будівлях, реагування на лісові пожежі, гасіння морських пожеж (обслуговує 16 пристаней), передові служби швидкої допомоги з підтримання життєдіяльності, програму громадських фельдшерів, порятунк на воді та порятунок з використанням рятувальної обв'язки. Крім того, ми беремо участь у заходах зі зниження ризиків у громадах, які охоплюють перевірки підприємств на предмет пожежної безпеки та безпеки життєдіяльності, навчання населення користуванню вогнегасниками, планування та тренінги з реагування на екстрені ситуації. Ми також проводимо перевірку спринклерних систем, пожежної сигналізації, планів пожежної безпеки та безпеки життєдіяльності, організовуємо освітні заняття STEM та курси в місцевій старшій школі, а також навчальні програми з пожежної безпеки для шкіл.

Дані показують, що наша система екстреного реагування стикається зі значними навантаженнями: середньомісячний обсяг викликів вказує на те, що у 50% випадків одночасно надходить кілька екстрених викликів. Такий великий обсяг викликів вказує на необхідність цілодобової роботи двох машин швидкої допомоги, що дозволить оперативно реагувати на екстрені ситуації, незалежно від часу їх виникнення.

Наразі доходи від виставлення рахунків за послуги швидкої допомоги знижуються, а середній рівень збору платежів за програмами Medicare і Medicaid становить близько 40%. Цей дефіцит створює фінансовий тиск на нашу здатність надавати критично важливі послуги та закуповувати необхідні ліки та обладнання для підтримки наших операцій реагування. Отримання запропонованого фінансування стабілізує наше фінансове становище та забезпечить наші бригади екстреної медичної допомоги ресурсами, необхідними для надання високоякісної допомоги.

Більше того, фінансування має вирішальне значення для дотримання вимог Національної асоціації протипожежного захисту (National Fire Protection Association NFPA) щодо медичного обстеження пожежників. Дотримання цих стандартів підвищує безпеку та ефективність роботи нашого персоналу, гарантуючи, що ми виправдаємо найсуворіші очікування до екстреного реагування.

Кошти податкового збору також допоможуть виконати федеральні вимоги та вимоги Управління з охорони праці (Occupational Safety and Health Administration OSHA) до випробувань засобів індивідуального захисту. Регулярні випробування та заміна обладнання необхідні для захисту наших пожежників та підтримки їхньої готовності до безпечного та ефективного реагування.

Крім того, частина фінансування піде на щорічні перевірки безпеки та технічне обслуговування наших чотирьох пожежних станцій. Хороший стан об'єктів має

вирішальне значення для ефективності роботи та забезпечення безпечних умов праці нашого оперативного персоналу.

Іншим важливим аспектом фінансування стане технічне обслуговування та заміна автомобілів екстреної допомоги відповідно до стандартів NFPA та федеральних стандартів. Забезпечення оптимального стану наших автомобілів екстреної допомоги є вирішальним для безпеки наших рятувальників, а також для своєчасного та ефективного надання послуг нашій громаді.

Таким чином, запропонована пропозиція має вирішальне значення для підтримки поточної діяльності та задоволення збільшених потреб в екстрених послугах. Вона надасть необхідне фінансування для забезпечення достатньої доступності автомобілів швидкої допомоги, підтримки дотримання найважливіших стандартів безпеки, фінансування ремонту та заміни важливого обладнання, а також утримання наших об'єктів. Схваливши цю пропозицію, мешканці допоможуть забезпечити нашу громаду необхідною екстреною допомогою, зберігаючи здоров'я та безпеку всіх громадян.

Цю інформацію надає: Jeff Pricher, начальник пожежної охорони, Пожежний округ Scappoose (Scappoose Fire District)

Пропозиція 26-258 – Громадський коледж Mt. Hood (Mt. Hood Community College)

Випуск облігацій для оновлення професійної освіти, підвищення захисту, безпеки; ремонту старих об'єктів.

Запитання: Чи слід Коледжу оновити професійно-технічні заклади; покращити доступність, захист, безпеку; відремонтувати будинки; випустити облігації на суму 136,445 мільйона доларів; чи громадський нагляд, аудит необхідні?

Якщо випуск облігацій буде схвалено, вони виплачуватимуться з податків на нерухомість або володіння нерухомістю, які не підпадають під обмеження Розділів 11 та 11b Статті XI Конституції штату Oregon.

Короткий зміст: Громадський коледж Mt. Hood (Mt. Hood Community College) просить схвалити випуск облігацій на максимальну основну суму 136,445 мільйона доларів для фінансування капітальних витрат, зокрема:

Розширення можливостей професійної освіти та задоволення зростаючого попиту

- Перепрофілювання наявних приміщень для створення Центру медичних професій, де навчатимуться медичні працівники, такі як медсестри, хірургічні техніки, пульмонологи та консультанти з питань психічного здоров'я.
- Оновлення технологій навчання в класі для проведення дистанційного та гібридного навчання.

Покращення громадського доступу

- Покращення громадського басейну, зокрема висувне накриття для цілорічного використання, що розширює можливості для громадського використання, наприклад, для проведення уроків плавання та місцевих заходів.
- Підвищення доступності.

Безпека кампусу

- Підвищення безпеки завдяки покращенню можливостей блокування, протипожежної та сейсмічної модернізації.

Ремонт старих об'єктів

- Оновлення старих систем у будівлях 1970-х років, зокрема дахи, сайдинг, підлоги, HVAC та електрику.

- Благоустрій ділянки, знесення будівель, меблювання, обладнання, витрати на випуск облігацій
- **Очікується, що штат надасть 8 мільйонів доларів відповідних коштів.**

Облігації можуть випускатися кількома серіями; кожна з погашенням протягом 21 року з моменту випуску. Орієнтовна ставка податкового збору — 0,25 долара за 1 000 доларів оціночної вартості. Фактичні ставки податкового збору можуть відрізнятися через зміни відсоткових ставок під час випуску або оціночної вартості нерухомості.

Пояснювальна записка:

Заснований у 1966 році, Громадський коледж Mt. Hood (Mt. Hood Community College, МНСС) обслуговує 18 000 студентів у 3 кампусах, розташованих від Government Camp до East Portland та у всіх інших містах між ними — Sandy, Corbett, Gresham, Fairview, Wood Village та Troutdale.

ЯК МНСС НАРАЗІ ОБСЛУГОВУЄ НАШУ ГРОМАДУ:

Задоволення регіональних потреб

За останні 5 років МНСС підготував майже 1 000 медичних працівників і надав понад 60 000 годин студентів-волонтерів у місцевих лікарнях і клініках.

Внески в місцеву економіку

Випускники МНСС щорічно вносять понад 350 мільйонів доларів у місцеву економіку в каунті East Multnomah і Clackamas.

Забезпечення нашої робочої сили

МНСС надає послуги з професійної підготовки, допомагаючи кар'єрному розвитку в галузях охорони здоров'я, реагування на екстрені ситуації, освіти, професій, які потребують високої кваліфікації, малого бізнесу тощо.

Фінансове керівництво

Будучи єдиним державним коледжем штату Oregon, який отримав нагороду «Потрійна корона» від Асоціації державних фінансових службовців (Government Financial Officers Association), що включає в себе підготовку щорічних комплексних фінансових звітів, які свідчать про прозорість, МНСС прагне до відповідального керування коштами платників податків.

КОЛЕДЖ ШУКАЄ ПІДТРИМКИ ГРОМАДИ ДЛЯ ПОКРАЩЕННЯ ТА РОЗШИРЕННЯ МАТЕРІАЛЬНО-ТЕХНІЧНОЇ БАЗИ

Освітня рада МНСС (МНСС Board of Education) прагне отримати схвалення виборців на випуск облігацій загального зобов'язання на суму 136,445 мільйона

доларів для задоволення критичних потреб у капіталі, розширення можливостей для професійного навчання та покращення інфраструктури кампусів.

ВІДПОВІДНІ КОШТИ ШТАТУ Є В НАЯВНОСТІ

Для компенсації витрат МНСС очікує отримати від штату Oregon щонайменше 8 мільйонів доларів. Ці гроші надійдуть тільки у разі прийняття цієї пропозиції щодо випуску облігацій.

ЧОМУ КОЛЕДЖ ПОДАЄ ЦЮ ПРОПОЗИЦІЮ?

МНСС визначив ключові пріоритети для покращення навчальних об'єктів, розширення професійної підготовки та підвищення безпеки в кампусах:

Розширення можливостей професійної освіти та задоволення попиту на робочу силу

- Перепрофілювання наявних приміщень для створення **Центру медичних професій**, де навчатимуться медичні працівники, такі як медсестри, хірургічні техніки, пульмонологи та консультанти з питань психічного здоров'я.
- Модернізація технологій навчання в класі для проведення дистанційного та гібридного навчання.

Покращення громадського доступу

- Оновлення **громадського басейну**, зокрема встановлення висувної покрівлі для цілорічного використання, що розширить можливості для проведення громадських заходів, наприклад, для проведення уроків плавання та відпочинку.
- Покращення доступності кампусів для людей з інвалідністю.

Підвищення захисту та безпеки кампусу

- Модернізація заходів безпеки, зокрема розширені **можливості блокування**, системи пожежної безпеки та сейсмічна модернізація для захисту студентів та персоналу.

Ремонт та модернізація старих об'єктів

- Задоволення інфраструктурних потреб у **будинках 1970-х років**, зокрема ремонт дахів, сайдингу, підлог, систем опалення, вентиляції, кондиціонування повітря (heating, ventilation, air conditioning HVAC) та електрики.

Додаткові капітальні витрати, що покриваються за рахунок облігацій, включають:

- Благоустрій ділянки, знесення будівель, меблювання і обладнання.
- Витрати, пов'язані з випуском облігацій.

ГРОМАДСЬКИЙ НАГЛЯД І ВИКОРИСТАННЯ КОШТІВ

Якщо пропозицію буде прийнято, Освітня рада МНСС (MNCC Board of Education) наглядатиме за реалізацією облігацій, гарантуючи, що всі кошти використовуються на проекти, схвалені виборцями. Незалежний наглядовий комітет забезпечить додаткову підзвітність та прозорість.

КОШТИ ОБЛІГАЦІЙ МОЖУТЬ БУТИ ВИКОРИСТАНІ ЛИШЕ НА ПРОЄКТИ, СХВАЛЕНІ ВИБОРЦЯМИ

За законом, кошти за облігаціями можуть бути витрачені лише на капітальні покращення, передбачені пропозицією. Кошти **не можуть** бути використані на зарплати викладачам або як операційні витрати.

ФІНАНСОВИЙ ВПЛИВ

- Облігації будуть випущені однією або кількома серіями з терміном погашення протягом **21 року** з моменту випуску.
- Орієнтовна ставка податкового збору: **0,25 долара за 1 000 доларів оціночної вартості нерухомості.**
- Фактична ставка податку може відрізнятися через зміни відсоткових ставок і оціночної вартості нерухомості.

Цю інформацію надає: Jennifer DeMent, віцепрезидентка з фінансових та адміністративних питань; Громадський коледж Mt. Hood (Mt. Hood Community College)

Пропозиція 26-259 – Шкільний округ Portland 1J (Portland Public School District 1J)

Випуск облігацій для покращення охорони здоров'я, безпеки та навчання; модернізації, ремонту шкіл

Запитання: Чи слід шкільному округу Portland (Portland Public Schools) відремонтувати, модернізувати школи; покращити охорону здоров'я, безпеку; шляхом випуску облігацій, які, як очікується, збережуть поточну ставку податку?

Якщо випуск облігацій буде схвалено, вони виплачуватимуться з податків на нерухомість або володіння нерухомістю, які не підпадають під обмеження Розділів 11 та 11b Статті XI Конституції штату Oregon.

Короткий зміст: Пропозиція санкціонує до 1,83 мільярда доларів основної суми облігацій загального зобов'язання на інвестиції у матеріально-технічну базу і освіти.

У разі схвалення ця пропозиція фінансуватиме капітальні витрати, зокрема:

Оновлення та ремонт старих початкових і середніх шкіл:

- Оновлення/заміна основних будівельних систем, зокрема дахи, сайдинг, опалення/охолодження

Покращення захисту та безпеки шкіл:

- Оновлення систем захисту, безпеки
- Сейсмічна модернізація

Модернізація, вдосконалення навчальних матеріалів, технологій і шкіл:

- Оновлення/заміна шкіл, в тому числі Cleveland, Ida B. Wells (колишня назва — Wilson)
- Модернізація навчальних матеріалів, технологій, у тому числі учнівських пристроїв

Збільшення позашкільних можливостей:

- Модернізація/розширення спортивних споруд старших шкіл; створення загальноокошних спортивних центрів у Jackson, Marshall
- Модернізація об'єктів виконавських мистецтв / театральних об'єктів старших шкіл

Потребує підзвітності перед громадою /громадського нагляду; незалежного аудиту проектів та витрат

Облігації можуть бути випущені однією або декількома серіями зі строком погашення кожної серії через 30 років або менше.

Очікується, що завдяки зменшенню обслуговування боргу, ця пропозиція не призведе до збільшення ставки податкового збору облігацій PPS вище 2,50 долара / 1 000 доларів оціночної вартості, що є цільовим показником від часу випуску облігацій 2017 року. Фактичні ставки можуть відрізнятися залежно від відсоткових ставок та змін в оціночній вартості.

Пояснювальна записка:

У разі схвалення ця пропозиція дозволить шкільному округу Portland (Portland Public Schools) продовжувати віддавати пріоритет школам, які потребують масштабного ремонту та заміни обладнання для усунення загроз безпеці та поладження інфраструктури, що виходить з ладу.

Очікується, що ця пропозиція не призведе до підвищення податкових ставок вище рівня, передбаченого облігаціями 2017 року.

У 2012, 2017 і 2020 роках виборці схвалили випуск облігацій, які фінансували покращення багатьох старих будинків шкільного округу Portland (Portland Public Schools), створюючи сучасні, безпечніші місця для навчання учнів.

З 2012 року в рамках програми випуску облігацій повністю модернізовано 8 шкіл, модернізація ще 3 шкіл знаходиться на стадії проектування. Крім того, програма випуску облігацій задовольнила деякі інфраструктурні потреби в кожній школі Округу.

Попередні інвестиції включають:

- Повністю модернізовані старші школи Roosevelt, McDaniel, Franklin, Grant, Benson і Lincoln (Roosevelt, McDaniel, Franklin, Grant, Benson, and Lincoln High Schools), середня школа Kellogg (Kellogg Middle School), Faubion PK-8 та будинок Multiple Pathways to Graduation.
- Повна модернізація старших шкіл Jefferson, Ida B. Wells і Cleveland (Jefferson, Ida B. Wells, and Cleveland High Schools) знаходиться на стадії проектування.
- Покращення охорони здоров'я та безпеки, зокрема:

- Заміна сантехніки для зменшення вмісту свинцю та покращення якості води;
 - Видалення або інкапсуляція відкритої свинцевої фарби та азбесту;
 - Модернізація систем пожежної сигналізації та спринклерного пожежогасіння;
 - Ремонт або заміна дахів, що протікають або зношуються;
 - Зменшення рівня впливу радону;
 - Посилення захисту та безпеки шкіл.
- Покращення освіти, зокрема:
 - Модернізація лабораторій для природничих предметів;
 - Вдосконалення технологій;
 - Нові навчальні матеріали.
 - Покращення доступності для дітей та дорослих з інвалідністю.

Що саме профінансує запропонований облігаційний фонд 2025 року?

У разі схвалення фінансування за рахунок облігацій дозволить задовольнити додаткові потреби в будівництві, охороні здоров'я, безпеці та навчанні в школах Округу, одночасно продовжуючи реалізацію плану PPS щодо комплексного задоволення матеріально-технічних потреб шляхом покращення всіх наших шкіл у довгостроковій перспективі.

У разі схвалення кошти від облігацій будуть використані на такі цілі:

Оновлення та ремонт старих початкових і середніх шкіл:

- Оновлення або заміна шкільних дахів, що протікають або зношуються, механічних систем (опалення та охолодження), а також інші ремонтні роботи в будинках.

Покращення захисту та безпеки шкіл:

- Оновлення систем захисту та безпеки, зокрема додаткові камери, огорожі для захисту учнів і персоналу
- Сейсмічна модернізація

Модернізація, покращення навчальних матеріалів, технологій, шкіл:

- Оновлення/заміна шкіл Cleveland, Ida B. Wells (Cleveland and Ida B. Wells High Schools) (колишня назва — Wilson)
- Використання будь-яких коштів, заощаджених на покращенні старших шкіл, для оновлення/ремонту початкових і середніх шкіл

- Забезпечення комплексними, культурно відповідними та актуальними навчальними матеріалами з основних та додаткових предметів
- Заміна або надання учням планшетів та ноутбуків для забезпечення рівного доступу до навчання в класі, а також оновлення технологій навчання в класі та Окрузі.

Збільшення позашкільних можливостей:

- Модернізація спортивних споруд, зокрема необхідні покращення для Roosevelt, Lincoln, Franklin і Grant, а також створення спортивних центрів в середній школі Jackson (Jackson Middle School) та кампусі Marshall.
- Модернізація об'єктів для виконавських мистецтв / театральних об'єктів старших шкіл

Скільки облігації будуть коштувати?

Оскільки ставку податку на наявні облігації планується знизити, очікується, що ставка податку на облігації PPS не перевищить попередню оцінку в 2,50 долара на 1 000 доларів оціночної вартості. Загальна основна сума затверджених облігацій цією пропозицією не може перевищити 1,83 мільярда доларів.

Нагляд та підзвітність

До завершення будівництва, щоб забезпечити підзвітність перед громадськістю, незалежна група членів громади розглядатиме щоквартальні звіти та аудиторські перевірки використання коштів облігацій.

Цю інформацію надає: Д-р Kimberlee Armstrong, суперінтендант Шкільний округ Portland (Portland Public Schools)